



DEUTSCH

Montage von IntelliSens Reifendrucksensoren

IntelliSens Universalsensoren UVS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden. Ohne Programmierung ist eine Verwendung von IntelliSens Universalsensoren UVS nicht möglich.

- Schrauben Sie den Sensor (d) und das Ventil (c) mit Hilfe der Vierkantschraube (e) von Hand locker zusammen (ca. zwei Umdrehungen). Das Ventil und der Sensor müssen noch beweglich sein. Achten Sie darauf, dass die Vierkantschraube (e) korrekt in der Nut sitzt.
- Führen Sie das Ventil mit dem vormontierten Sensor durch das Ventilloch der Felge. Drücken Sie den Sensor auf das Felgentiefbett und schrauben Sie die Überwurfmutter (b) von Hand fest.
- Verwenden Sie unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 4,0 Nm. Achten Sie darauf, dass der Sensor auf dem Felgentiefbett aufsteht. Nur so ist eine korrekte Montage des Sensors gewährleistet.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter (b) mit dem Drehmomentschlüssel in einer durchgängigen Bewegung ohne abzusetzen fest. Bei ca. 3 Nm wird es schwergängig bis der Abreißring bricht. Drehen Sie weiter, bis das endgültige Drehmoment von 4,0 Nm erreicht ist. Erst danach ist der Sensor und das Ventil korrekt montiert.
- IntelliSens Universalsensoren UVS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden. Ohne Programmierung ist eine Verwendung von IntelliSens Universalsensoren UVS nicht möglich. Die Programmierung entfällt bei Verwendung von RDE-Sensoren.
- Bei der Montage des Reifens muss sich das Ventil (k) ca. 10 cm vor dem Traktionspunkt (m) befinden. Achten Sie darauf, dass der Sensor keinesfalls zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt wird. Beachten Sie, dass die Drucköffnung am Sensor nicht mit Montagepaste verschmutzt wird.
- Führen Sie den Anlernprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs oder des RDKS-Diagnosegeräts durch. Mögliche Anlernprozesse sind automatisches Anlernen, manuelles Anlernen oder Anlernen über OBD II-Schnittstelle. Den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ist unbedingt Folge zu leisten.

Montage von IntelliSens Reifendrucksensoren

IntelliSens Universalsensoren UVS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden. Ohne Programmierung ist eine Verwendung von IntelliSens Universalsensoren UVS nicht möglich.

- Bestreichen Sie das Gummiventil (g) mit Montagepaste. Beachten Sie, dass der Sensor (i) nicht mit Montagepaste bestreichen wird.
- Führen Sie das Gummiventil (g) durch das Ventilloch der Felge und verwenden Sie zum Einziehen ein geeignetes Ventileinziehwerkzeug (Artikelnummer 45469000). Standard-Ventileinziehwerkzeuge sind zur Montage von Reifendrucksensoren nicht geeignet.
- Achten Sie beim Einziehen des Gummiventils (g) darauf, dass das Ventil senkrecht durch das Ventilloch der Felge gezogen wird und der Sensor nicht verkratzt. Prüfen Sie nach der Montage den korrekten Sitz des Gummiventils.
- Nachdem das Ventil montiert ist, muss der Sensor frei schweben. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Sensor nicht auf dem Felgentiefbett aufsteht.
- IntelliSens Universalsensoren UVS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden. Ohne Programmierung ist eine Verwendung von IntelliSens Universalsensoren UVS nicht möglich. Die Programmierung entfällt bei Verwendung von RDE-Sensoren.
- Bei der Montage des Reifens muss sich das Ventil (k) ca. 10 cm vor dem Traktionspunkt (m) befinden. Achten Sie darauf, dass der Sensor keinesfalls zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt wird. Beachten Sie, dass die Drucköffnung am Sensor nicht mit Montagepaste verschmutzt wird.
- Führen Sie den Anlernprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs oder des RDKS-Diagnosegeräts durch. Mögliche Anlernprozesse sind automatisches Anlernen, manuelles Anlernen oder Anlernen über OBD II-Schnittstelle. Den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ist unbedingt Folge zu leisten. Der Vorgang ist vollständig abgeschlossen, wenn der Anlernprozess

ENGLISH

Installation of IntelliSens Tire Pressure Sensors

IntelliSens UVS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSens UVS Universal Sensors will not be functional.

- By using the carriage bolt (e), mount the valve (c) and sensor (d) together finger tight (about two turns). Both, valve and sensor, should still be able to adjust to different angles.
- Put the valve with the mounted sensor through the valve hole from the inside of the rim. Press the sensor onto the rim and mount the torque nut (b) by hand.
- Make sure to use a torque wrench with 4.0 Nm / 35 in-lbs. Ensure that the sensor is touching the rim on all sides. Only this ensures the correct mounting of the sensor.
- Tighten the torque nut (b) with the torque wrench in one continuous movement. Around 3 Nm / 30 in-lbs you will notice a sluggish movement until the shear collar breaks free. Turn further until the final torque of 4.0 Nm / 35 in-lbs is achieved. Only then the sensor and the valve are correctly secured.
- IntelliSens UVS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSens UVS universal sensors will not be functional. The programming process does not apply when using direct fit RDE sensors.
- When mounting the tire the traction point (m) needs to be approx. 10 cm behind the valve (k). The sensor must not be pinched between the bead and the rim. Ensure the tire bead lubricant does not cover the sensor's pressure port.
- Conduct the specified releam procedure according to the instructions manual of the vehicle or the TPMS diagnostic tool. Possible releam procedures are automatic releam, manual releam, releam via OBDII interface. It is mandatory to follow the instruction of the car manufacturer. The procedure is finished after the releam procedure is completed and the TPMS light turns off.

Installation of IntelliSens Tire Pressure Sensors

IntelliSens UVS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSens universal sensors will not be functional.

- Lubricate the rubber valve (g) with tire bead lubricant. Make sure that the sensor (i) is not coated by tire bead lubricant.
- Insert the rubber valve (g) through the hole from the inside of the rim and pull the rubber valve in by using an appropriate rubber valve mounting tool (part number 45469000). Standard rubber valve mounting tools are not suitable for mounting tire pressure sensors.
- Ensure the rubber valve (g) is pulled vertically through the hole of the rim and the sensor is not tilted. You must check the correct fitment of the rubber valve after the mounting process is completed.
- After the rubber valve is mounted, the sensor must not touch the rim at any point.
- IntelliSens UVS Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use. Without programming, the IntelliSens UVS Universal Sensors will not be functional. The programming process does not apply when using direct fit RDE sensors.
- When mounting the tire the traction point (m) needs to be approx. 10 cm behind the valve (k). The sensor must not be pinched between the bead and the rim. Ensure the tire bead lubricant does not cover the sensor's pressure port.
- Conduct the specified releam procedure according to the instructions manual of the vehicle or the TPMS diagnostic tool. Possible releam procedures are automatic releam, manual releam, releam via OBDII interface. It is mandatory to follow the instruction of the car manufacturer. The procedure is finished after the releam procedure is completed and the TPMS light turns off.

FRAANÇA

Montage du capteur de pression pneumatique IntelliSens avec une valve

Avant leur utilisation, les capteurs universels IntelliSens UVS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntelliSens UVS.

- Vissez à la main et sans trop serrer, le capteur (d) et la valve (c) à l'aide de la vis à quatre-pans (e) (env. deux rotations). La valve et le capteur doivent rester mobiles. Veillez à ce que la vis à quatre-pans (e) soit correctement logée dans la rainure.
- Guidez la valve avec le capteur pré-monté dans la trouée valve de la jante. Appuyez le capteur contre la base creuse de la jante et vissez l'écrou-raccord (b) à la main.
- Veillez utiliser impérativement une clé dynamométrique avec 4.0 Nm / 35 in-lbs. Vérifiez que le capteur soit bien logé avec les deux petites jantes sur la base creuse de la jante. Seul un montage correct du capteur ne peut être garanti.
- Vissez l'écrou-raccord (b) avec la clé dynamométrique dans un mouvement continu (sans pause). Vers environ 3 Nm / 30 in-lbs, le serrage devient plus difficile jusqu'à ce que la bague d'inviolabilité rompe. Continuez de tourner jusqu'à ce que le couple final de 4.0 Nm / 35 in-lbs soit atteint. C'est seulement après que le capteur et la valve seront correctement montés.
- Avant leur utilisation, les capteurs universels IntelliSens UVS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntelliSens UVS. La programmation n'est pas nécessaire dans le cas de capteurs RDE.
- Lors du montage du pneu, la valve (k) doit se trouver env. 10 cm avant le point de traction (m). Veillez à ce que le capteur ne soit pas coincé entre le talon du pneu et la jante. Vérifiez que l'ouverture de pression au capteur ne soit pas encrassée par la pâte de montage.
- Exécutez le processus d'apprentissage conformément aux instructions du manuel du véhicule ou de l'appareil de diagnostic TPMS. Processus d'apprentissage possibles: Apprentissage automatique, apprentissage manuel, apprentissage via l'interface OBD II. Les instructions du fabricant du véhicule doivent être impérativement respectées. Le processus est pleinement accompli lorsque le processus d'apprentissage est achevé et la lampe TPMS éteinte.

Montage du capteur de pression pneumatique IntelliSens avec une valve caoutchouc

Avant leur utilisation, les capteurs universels IntelliSens UVS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntelliSens UVS.

- Enduisez la valve caoutchouc (g) avec de la pâte de montage. Veillez à ce que le capteur (i) ne soit pas enduit avec la pâte de montage.
- Introduisez la valve en caoutchouc (g) dans le trou de la valve dans la jante. Pour l'enfoncer, utilisez un outil d'insertion de valve adapté (référence: 45469000). Les outils d'insertion de valve standard ne sont pas adaptés pour le montage de capteurs de pression des pneus.
- Faites attention au tirage de la valve de caoutchouc (g) à ce que la valve soit tirée verticalement à travers le trou de valve de la jante et que le capteur ne soit pas coincé. Vérifiez à près le montage que la valve de caoutchouc soit correctement positionnée.
- Après que la valve soit montée, le capteur doit flotter librement. Vérifiez impérativement que le capteur ne soit pas posé sur la base creuse de la jante.
- Avant leur utilisation, les capteurs universels IntelliSens UVS doivent être programmés avec un appareil de diagnostic TPMS adapté. Sans cette programmation, il est impossible d'utiliser les capteurs universels IntelliSens UVS. La programmation n'est pas nécessaire dans le cas de capteurs RDE.
- Lors du montage du pneu, la valve (k) doit se trouver env. 10 cm avant le point de traction (m). Veillez à ce que le capteur ne soit pas coincé entre le talon du pneu et la jante. Vérifiez que l'ouverture de pression au capteur ne soit pas encrassée par la pâte de montage.
- Exécutez le processus d'apprentissage conformément aux instructions du manuel du véhicule ou de l'appareil de diagnostic TPMS. Processus d'apprentissage possibles: Apprentissage automatique, apprentissage manuel, apprentissage via l'interface OBD II. Les instructions du fabricant du véhicule doivent être impérativement respectées. Le processus est pleinement accompli lorsque le processus d'apprentissage est achevé et la lampe TPMS éteinte.

ESPAÑOL

Montaje de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens con válvula de metal

Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens UVS deberán ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSens UVS no pueden utilizarse sin programar.

- Enrosque el sensor (d) y la válvula (c) con ayuda de tornillo de cabeza cuadrada (e) manualmente (aprox. dos giros) y sin fuerza excesiva. La válvula y el sensor deben permanecer con libertad de movimiento. Asegúrese de que el tornillo de cabeza cuadrada (e) esté correctamente colocado en la tuerca.
- Introduzca la válvula con el sensor anteriormente montado a través del agujero de válvula en la llanta. Presione el sensor a la base de la llanta y enrosque la tuerca de unión (b) manualmente con firmeza.
- Se sugiere utilizar una llave de torsión de 4.0 Nm / 35 in-lbs. Asegúrese de que ambas solapas del sensor queden bien fijadas a la base de la llanta. Solamente de este modo podrá asegurarse un montaje correcto del sensor.
- Enrosque la tuerca de unión (b) con la llave de torsión firmemente con un movimiento continuado y sin interrupción. Al alcanzar aproximadamente los 3 Nm / 30 in-lbs aumentará la dificultad hasta que el anillo de seguridad se rompe (sin imagen). Continúe enroscando hasta alcanzar el valor final de 4.0 Nm / 35 in-lbs. Sólo entonces podrá considerarse que el sensor y la válvula están correctamente montados.
- Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens UVS deberán ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSens UVS no pueden utilizarse sin programar. La programación no es necesaria para los sensores RDE.
- En el montaje del neumático la válvula (k) tiene que encontrarse a unos 10 cm delante del punto de tracción (m). Asegúrese de que el sensor no ha quedado atrapado entre el talón y la llanta y de que la apertura del sensor no se ha ensuciado con pasta de montaje.
- Siga el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo o del dispositivo de diagnóstico TPMS. Procesos de ajuste posibles: Ajuste automático, Ajuste manual, Ajuste por sistema OBD II-ínterfaz. Es imprescindible seguir las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo. El proceso de ajuste se considerará finalizado cuando la lámpara TPMS se apague.

Montaje de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens con válvula de goma

Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens UVS deberán ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSens UVS no pueden utilizarse sin programar.

- Unte la válvula de goma (g) con pasta de montaje. Asegúrese de que el sensor (i) no quede untado con pasta de montaje.
- Introduzca la válvula de goma (g) en la apertura de válvula de la llanta y tire de ella con una herramienta de inserción por tracción para válvulas adecuada (número de artículo 45469000). Las herramientas estándar de inserción por tracción para válvulas no son adecuadas para el montaje de sensores de presión de neumáticos.
- A tirar de la válvula de goma (g), asegúrese de que pase por la apertura de la llanta rectamente y de que no tope con el sensor. Compruebe tras el montaje si la válvula de goma está correctamente colocada.
- Una vez la válvula esté montada, el sensor debe poder moverse libremente. Asegúrese de que el sensor se apoye en la base de la llanta.
- Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens UVS deberán ser programados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado. Los sensores universales IntelliSens UVS no pueden utilizarse sin programar. La programación no es necesaria para los sensores RDE.
- En el montaje del neumático la válvula (k) tiene que encontrarse a unos 10 cm delante del punto de tracción (m). Asegúrese de que el sensor no ha quedado atrapado entre el talón y la llanta y de que la apertura del sensor no se ha ensuciado con pasta de montaje.
- Siga el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo y del dispositivo de diagnóstico TPMS. Procesos de ajuste posibles: Ajuste automático, Ajuste manual, Ajuste por sistema OBD II-ínterfaz. Es imprescindible seguir las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo. El proceso de ajuste se considerará finalizado cuando la lámpara TPMS se apague.

CHINESE

霍富金属气门嘴传感器安装说明

霍富IntelliSens UVS 传感器必须使用适当的轮胎压力监测系统设置工具进行设置，使用前若没有设置，传感器将无法正常工作。

- 使用车身螺栓（如图示e），拧大约两圈，将气门嘴（如图示c）和传感器本体（如图示d）固定住。气门嘴和传感器可以调节到不同的角度。
- 将装有传感器的气门嘴从轮圈内侧穿过气门嘴安装孔，将传感器按压到轮毂上，然后用手预拧紧螺母（b）。
- 确保扭矩扳手调节到：0.4牛米或35磅-英寸，传感器紧贴轮毂，以上都无误，才能保证正确安装传感器。
- 将扭矩扳手调整到4牛米或35磅-英寸，转动扳手拧紧气门嘴螺母（b），大约3牛米或30磅-英寸时，扳手转动开始变硬，手臂感觉吃力，此时需继续转动扳手，直到螺母内部挡片断开，进一步转动，直到达到4牛米或35磅-英寸最终扭矩。这样才能正确固定传感器。
- IntelliSens 通用传感器（UVS），在使用前，需用正确的 TPMS 工具进行配置。若没有配置，IntelliSens 通用传感器（UVS）不能正常工作。RDE 可直接安装使用，无需配置。
- 当安装轮胎时，牵引点（如图M）需要在气门嘴安装孔后大约10厘米（如图K）。传感器不能受胎缘和轮辋挤压。确保胎缘润滑剂不会遮盖传感器的感应压力的气孔。
- 根据车辆使用说明或TPMS诊断工具手册，完成指定的再学习过程。可能的学习程序：
 - 自动重新学习
 - 手动重新学习
 - 通过OBD II接口学习必须遵循汽车制造商的使用说明。重新学习完成后，传感器安装操作结束，TPMS灯熄灭。

橡胶气门嘴传感器安装说明

IntelliSens UVS 橡胶气门嘴传感器安装说明工具进行设置，使用前若没有设置，传感器将无法正常工作。

- 用胎缘润滑剂润滑橡胶气门嘴（如图g）。确保传感器（如图i）没有涂覆到胎缘润滑剂。
- 将橡胶气门嘴（如图g）从轮圈内侧插入孔中，并用适当的工具（IntelliSens 工具零件号45169000）投入橡胶气门嘴。标准的香蕉气门嘴安装工具不适用安装橡胶传感器。
- 确保橡胶气门嘴（g）垂直通过轮辋孔，传感器不能倾斜。安装完成后，必须检查橡胶气门嘴是否安装正确。
- 气门嘴安装好后，传感器任何部位都不得触碰到轮辋。
- IntelliSens UVS 传感器必须使用适当的轮胎压力监测系统设置工具进行设置，使用前若没有设置，传感器将无法正常工作。RDE 可直接安装使用，无需配置。
- 当安装轮胎时，牵引点（如图M）需要在气门嘴安装孔后大约10厘米（如图K）。传感器不能受胎缘和轮辋挤压。确保胎缘润滑剂不会遮盖传感器的感应压力的气孔。
- 根据车辆使用说明或TPMS诊断工具手册，完成指定的再学习过程。可能的学习程序：
 - 自动重新学习
 - 手动重新学习
 - 通过OBD II接口学习必须遵循汽车制造商的使用说明。重新学习完成后，传感器安装操作结束，TPMS灯熄灭。





Montage von IntelliSens Reifendrucksensoren

Installation of IntelliSens Tire Pressure Sensors

Montage du capteur de pression pneumatique IntelliSens

Montaje de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens



Europe:
Huf Baolung Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany
Tel.: + 49 (0) 7252 56 77 990, Fax: +49 (0) 7252 970 5010
E-mail: support@intellisens.com
Web: www.intellisens.com

USA/Canada:
Huf Baolung Electronics North America Corp.
9020 W. Dean Road, Milwaukee, WI 53224
Phone: 414-365-8175/8158, Tech. Hotline: 1-855-483-8767
E-mail: info_cna@intellisens.com
Web: www.intellisens.com

China:
Baolung Huf Shanghai Electronics Co., Ltd
5500, Shenzhen Road, Songjiang, Shanghai 201619, China
Tel.: +86 (0) 21 31273333
E-mail: info_cn@intellisens.com
Web: www.intellisens.com



DEUTSCH

Wichtige Informationen

IntelliSens Reifendrucksensoren und Ventile sind exakt aufeinander abgestimmt. Wir empfehlen daher, den Reifendrucksensor nur in Verbindung mit dem IntelliSens Ventil zu verwenden. Wenn Sie den Reifendrucksensor in Kombination mit anderen Produkten verwenden, die nicht von Huf Baolung zertifiziert oder getestet wurden, funktionieren der Reifendrucksensor möglicherweise nicht ordnungsgemäß und Sicherheits- oder Qualitätsprobleme können nicht ausgeschlossen werden.

Warnung: IntelliSens Reifendrucksensoren und Ventile sind nur für die professionelle Installation vorgesehen. Eine fehlerhafte Montage von IntelliSens Reifendrucksensoren kann zu einer Fehlfunktion des Reifendrucksensors führen, die ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben kann. Die IntelliSens Reifendrucksensoren sind Ersatz- oder Wartungsteile für Kraftfahrzeuge, die ab Werk mit einem Reifendrucktrollsystem (RDKS) ausgestattet sind. Dieses System ersetzt nicht die Notwendigkeit der regelmäßigen Wartung des Reifendrucks und des Reifenzustands.

Hinweise:

- Stellen Sie sicher, dass Sie einen passenden IntelliSens Reifendrucksensor für Ihr Fahrzeug ausgewählt haben
- IntelliSens Universalsensoren UVS müssen vor der Verwendung mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden
- Verwenden Sie beim Austausch des Gummiventils unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 1,25 Nm
- Verwenden Sie bei der Montage des Metallventils unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 4,0 Nm
- Das Ventil muss bei jedem Reifenwechsel getauscht werden
- Den Sensor nicht mit Montagepaste bestreichen
- Nach der Installation neuer Sensoren den Anlenkprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs durchführen
- Es ist zwingend notwendig, den Sensor zu ersetzen, wenn dieser beschädigt ist
- Bitte beachten Sie bei der Verwendung von IntelliSens Reifendrucksensoren mit Gummiventilen die Geschwindigkeitsbegrenzung bis 210 km/h und den Maximaldruck von 4,5 Bar

Zertifikate: Informationen zur Homologation der IntelliSens Reifendrucksensoren können unter www.intellisens.com eingesehen und heruntergeladen werden

Gewährleistungszeitraum: Der Gewährleistungszeitraum für IntelliSens Reifendrucksensoren beträgt 36 Monate nach dem Herstellungsdatum des Produktes oder bei 45.000 km Benutzung, je nachdem was zuerst eintritt. Huf Baolung ersetzt keine Teile, die in Folge falscher Montage, einem Unfall oder Missbrauch mechanisch beschädigt wurden.

Haftungsabgrenzung: Voraussetzung für jegliche Haftung ist, dass ein für das Fahrzeug passender IntelliSens Reifendrucksensor ausgewählt wurde. Die Haftung von Huf Baolung beschränkt sich darauf, bei erwiesenen Mängeln und Einwendung innerhalb des Gewährleistungszeitraums, die mangelhaften Produkte nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren oder zu ersetzen. Huf Baolung haftet maximal in Höhe des tatsächlichen Verkaufspreises des entsprechenden Produktes. Von der Haftung nicht umfasst sind weitere Gebühren oder Kosten der Montage, des Ersetzens, der Feldbeachtungen sowie jegliche Haftung für direkte oder indirekte daraus folgende Beschädigungen oder Verschädigungen. Durch missbräuchlicher Gebrauch bei der Montage, sowie unsachgemäßer Benutzung, dem Austausch von Teilen, die nicht durch Huf Baolung zugelassen sind oder jede Veränderung sowie Reparatur von anderen Parteien als Huf Baolung, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Der in vorstehendem Absatz enthaltene Haftungsausschluss gilt nicht bei Ansprüchen des Kunden aufgrund des Produkthaftungsgesetzes, nicht im Falle der von uns zurechenbaren Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit, nicht bei grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzungen, nicht für den Fall der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht. Alle Gewährleistungsansprüche der Huf Baolung innerhalb dreißig Tagen nach Entdeckung des Mangels anzugehen. Alle Ansprüche aus dem vorstehend unterliegenden deutschem Recht.

Hersteller: Huf Baolung Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany
Tel.: 07252 970-0, Fax: 07252 970-350
E-Mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com
Baolung Huf Shanghai Electronics Co., Ltd
5500, Shenzhen Road, Songjiang, Shanghai 201619, China
Tel.: +86 (0) 21 36161956
E-Mail: info_cn@intellisens.com, www.intellisens.com

Kontakt: Bei Fragen bezüglich der Customer Service von Huf Baolung (siehe linke Seite)

Ordnungsmäßige Entsorgung: Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation oder Verpackung gibt an, dass das Produkt nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf.



ENGLISH

Important Information

IntelliSens Tire Pressure Sensors and valves are precisely tailored to each other. We therefore recommend to use the Tire Pressure Sensor only in connection with the IntelliSens Sensors. If you use the Tire Pressure Sensor in combination with other products that have not been certified or tested by Huf Baolung, the Tire Pressure Sensor may not work correctly and safety or quality problems cannot be excluded.

Warnings: IntelliSens Tire Pressure Sensors and valves are for professional installation only. Improper installation of IntelliSens Tire Pressure Sensors can cause the IntelliSens Tire Pressure Sensors to malfunction, which can cause serious injury and even death. IntelliSens Tire Pressure Sensors are replacement or

maintenance parts for motor vehicles that have a factory installed Tire Pressure Monitoring System (TPMS). This system does not replace the need for regular maintenance of the tire pressure and tire conditions.

Caution:

- Make sure that you choose the correct IntelliSens Tire Pressure Sensor corresponding to your vehicle
- IntelliSens Universal Sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use.
- When assembling the pressure sensor and valve use a torque wrench with 1.25 Nm / 11 in-lbs for the mounting screw
- When mounting the metal valve use a torque wrench with 4.0 Nm / 35 in-lbs
- The valve must be replaced during every tire change
- Do not coat the sensor with tire bead lubricant
- After the installation of new sensors use the relearn procedures described in the original vehicle owner's manual
- It is mandatory to replace the sensor if it externally damaged
- Please notice that the speed maximum for IntelliSens Tire Pressure Sensors with rubber valve is 210 km/h / 130 mph

Certifications: All certifications for IntelliSens Tire Pressure Sensors can be viewed and downloaded under www.intellisens.com

Warranty Period (Europe): The warranty for IntelliSens UVS Universal Sensors runs for a period of 36 months from the date of manufacture or 45,000 km / 30,000 miles of use, whichever occurs first. Huf Baolung does not replace any parts which have been mechanically damaged as a result of wrong installation, a car accident or misuse.

Warranty Limitations (Europe): A prerequisite for any liability is that the correct IntelliSens Tire Pressure Sensor for the respective vehicle has been chosen. Huf Baolung's liability is expressly limited to repairing or replacing in its own discretion in cases where defects are proven and the product is sent within the warranty period. The maximum amount of any warranty claim shall be limited to the original purchase price of the claimed product. Huf Baolung's liability under this warranty shall not include any other charges or cost of installation, replacement, field repair, or any liability for direct, indirect or consequential damage or delay. Any improper use or installation, operation beyond rating, substitution of parts not approved by Huf Baolung, or any alteration or repair by parties other than Huf Baolung that in Huf Baolung's sole judgment affects the product materially and adversely shall void any warranty. The exclusion of liability in the above paragraph shall not apply to claims by the customer based on product liability law, in cases of damage to life, body or health attributable to Huf Baolung, in cases of grossly negligent or willful breach of duty, in the event that a major contractual obligation is infringed. All warranty claims must be made to Huf Baolung within thirty (30) days of receipt of notice of a warranty claim or facts sufficient to support such claim. All claims in respect with the above shall be governed solely by German law.

Huf Baolung's Limited Warranty (USA/Canada)

All products sold are warranted against defects in workmanship and material under normal use and service for the earlier of (1) a period of two years from the date of manufacture, or (2) 20,000 miles / 30,000 km of use. The warranty obligation of Huf Baolung is limited to the repair or replacement, at Huf Baolung's plant, of any product which is returned to Huf Baolung by the purchaser, within the warranty period, and which Huf Baolung determines upon examination is defective or not in conformity with the express warranties contained herein. This limited warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. No other warranties, express or implied, including, but not limited to, warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are made or intended by Huf Baolung. HUF BAOLUNG DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Warranty Limitations (USA/Canada)

A prerequisite for any liability is that the correct Huf Baolung Tire Pressure Sensor for the respective vehicle has been chosen. Huf Baolung's liability is expressly limited to repair or replacement of defective/non-conforming products returned by the purchaser to Huf Baolung during the warranty period. In lieu of repair or replacement, if Huf Baolung elects, Huf Baolung may, upon return of such defective/non-conforming product by purchaser and making a determination of nonconformity or defect, keep the product and refund to purchaser the purchase price. To the extent permitted by law, under no circumstances will Huf Baolung's liability exceed the purchase price of the defective/non-conforming product at issue and HUF BAOLUNG DISCLAIMS LIABILITY FOR ALL INDIRECT, CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES.

Manufacturer: Huf Baolung Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany
Phone: +49 (0) 7252 970-0, Fax: +49 (0) 7252 970-350
E-mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com
Baolung Huf Shanghai Electronics Co., Ltd
5500, Shenzhen Road, Songjiang, Shanghai 201619, China
Tel.: +86 (0) 21 36161956
E-Mail: info_cn@intellisens.com, www.intellisens.com

Contact: Any questions pertaining to warranty information or other questions can be answered by the place of purchase or by the Customer Service of Huf Baolung (see left side)

Correct disposal: This marking on the product, manual or packaging indicates that this product should not be disposed of with other household waste.



FRAANÇA

Informations importantes

Les capteurs de pression pneumatique et vannes IntelliSens sont parfaitement ajustés entre eux. Nous recommandons donc de n'utiliser le capteur de pression pneumatique IntelliSens qu'avec les vannes IntelliSens. Si vous utilisez le capteur de pression pneumatique IntelliSens en combinaison avec d'autres produits n'ayant été ni certifiés ni testés par Huf Baolung, il se peut que le capteur de pression pneumatique IntelliSens ne fonctionne pas correctement et des problèmes de sécurité ou de qualité ne sont pas à exclure.

Avertissement: Les capteurs de pression pneumatique IntelliSens et les valves sont destinés uniquement à l'usage professionnel. Le montage incorrect du capteur de pression pneumatique IntelliSens peut provoquer la défaillance de ce dernier et peut entraîner des blessures graves ou même mortelles. Les capteurs de pression pneumatique IntelliSens sont des pièces de rechange ou de maintenance destinées aux véhicules équipés à l'usage d'un système de contrôle de pression de gonflage (TPMS). Ce système ne remplace pas la nécessité d'effectuer des contrôles réguliers pour vérifier la pression et l'état des pneus.

Indications:

- Veillez à choisir un capteur de pression pneumatique IntelliSens qui correspond à votre véhicule
- Les capteurs universels IntelliSens UVS doivent être configurés avant leur emploi avec un appareil de diagnostic TPMS
- Suivez les consignes d'installation pour les capteurs de pression pneumatique IntelliSens
- Employez impérativement une clé dynamométrique avec 1,25 Nm / 11 in-lbs pour changer la valve caoutchouc
- Employez impérativement une clé dynamométrique avec 4,0 Nm / 35 in-lbs pour changer la valve métallique
- La valve doit être changée à chaque changement de pneu
- Ne pas enduire le capteur avec de la pâte de montage
- Après l'installation des capteurs, réalisez le processus d'apprentissage selon les instructions situées dans le manuel du véhicule
- Il est impératif de changer le capteur si celui-ci est endommagé
- Veuillez respecter la limite de vitesse de 210 km/h / 130 mph et la pression maximale de 4,5 Bar lors avec l'emploi des capteurs de pression pneumatique IntelliSens

Certificats: Les informations concernant l'homologation des capteurs de pression pneumatique IntelliSens peuvent être vues et téléchargées sur www.intellisens.com.

Durée de garantie (Europe): La durée de garantie des capteurs de pression pneumatique IntelliSens commence à courir à la survenance du premier des 2 événements suivants : 36 mois après la date de fabrication du capteur ou 30 000 miles / 45 000 km kilométrage du véhicule. Huf Baolung n'échange pas les pièces ayant été endommagées mécaniquement suite à un montage incorrect, un accident de voiture ou une utilisation inadéquate.

Limites de garantie (Europe): La condition nécessaire pour toute responsabilité est que le capteur de pression pneumatique sélectionné soit adapté au véhicule. La responsabilité de Huf Baolung est, selon son choix, limitée à la réparation ou à l'échange des produits qui ont été avérés endommagés et envoyés dans le délai de garantie. Huf Baolung ne peut être tenu responsable que jusqu'au montant du prix de vente réel du produit concerné. Cette limitation de responsabilité n'inclut pas les taxes ou les frais supplémentaires encourus par le montage, le remplacement ou le visionnage des champs ainsi que la responsabilité en cas de dommage ou retard direct ou indirect suite à ces derniers. La responsabilité de Huf Baolung s'étend en cas d'usage incorrect ou inadéquat lors du montage, en cas de changement des pièces non autorisé par Huf Baolung ou en cas de modification ou de réparation effectuée par d'autres parties que Huf Baolung. La limitation de responsabilité contenue dans le paragraphe ci-dessus n'est pas valable en cas de réclamation du client liée à la loi allemande sur la responsabilité des fabricants, en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé qui nous est imputable, en cas de violation grave ou de négligence des obligations, ou en cas de violation des obligations contractuelles fondamentales. Toutes les réclamations de garantie doivent être effectuées auprès de Huf Baolung dans un délai de trente jours après la découverte du vice. Tous les droits mentionnés dans le paragraphe ci-dessus sont régis par le droit allemand.

Garantie limitée de Huf Baolung (États-Unis/Canada)

Tous les produits vendus sous garantie contiennent tout défaut de fabrication et défaut de matière dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. La durée de garantie des capteurs de pression pneumatique IntelliSens commence à courir à la survenance du premier des 2 événements suivants : 36 mois après la date de fabrication du capteur ou 30 000 miles / 45 000 km kilométrage du véhicule. L'obligation de Huf Baolung est limitée à la réparation ou au remplacement, dans l'usine de Huf Baolung, de tout produit qui est retourné à Huf Baolung par l'acheteur pendant la période de garantie et dont Huf Baolung détermine, après examen, qu'il est défectueux ou non conforme aux garanties express contenues dans les présentes. La garantie limitée remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, incluant sans s'y limiter les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, incluant sans s'y limiter les garanties de qualité marchande et d'adéquation à l'usage particulier, n'est offerte ou prévue par Huf Baolung. HUF BAOLUNG DÉCLINE TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT SANS S'Y LIMITER LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Limitations de garantie (États-Unis/Canada)

Le recours à la garantie présuppose le choix d'un capteur de pression des pneus IntelliSens approprié au véhicule concerné. La garantie de Huf Baolung est expressément limitée à la réparation ou au remplacement de produits défectueux/non conformes retournés par l'acheteur à Huf Baolung pendant la période de garantie. En lieu et place d'une réparation ou d'un remplacement, Huf Baolung peut, s'il en décide ainsi, en cas de retour par l'acheteur d'un produit défectueux/non conforme et après constatation de la non-conformité ou du défaut, conserver le produit et rembourser à l'acheteur le prix d'achat. Dans les limites autorisées par la loi, la responsabilité de Huf Baolung n'excèdera en aucun cas le prix d'achat du produit défectueux/non conforme concerné et HUF BAOLUNG

DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUTS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉQUENTS OU ACCESSOIRES.

Fabricant: Huf Baolung Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany
Phone: +49 (0) 7252 970-0, Fax: +49 (0) 7252 970-350
E-Mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com
Baolung Huf Shanghai Electronics Co., Ltd
5500, Shenzhen Road, Songjiang, Shanghai 201619, China
Tel.: +86 (0) 21 36161956
E-Mail: info_cn@intellisens.com, www.intellisens.com

Contact: Pour toute question concernant la garantie, veuillez contacter votre commerçant ou le service-client de Huf Baolung.



Élimination en bon et due forme: Le marquage sur le produit et/ou sur la documentation ci-jointe ou l'emballage indique que, après sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères normales.

ESPAÑOL

Informaciones importantes

Los sensores de presión de neumáticos IntelliSens y las válvulas están perfectamente ajustados entre sí. Por lo tanto, nosotros recomendamos utilizar los sensores de presión de neumáticos IntelliSens solamente en unión con las válvulas IntelliSens. Si usted utiliza sensores de presión de neumáticos IntelliSens en combinación con otros productos, que no han sido certificados o sometidos a un test por IntelliSens, posiblemente los sensores de presión de neumáticos IntelliSens no funcionará reglamentariamente y tampoco podrán excluirse problemas de seguridad o de calidad. Huf Baolung no asumirá ninguna responsabilidad por daños que puedan producirse por una utilización no apropiada o por utilización con componentes no certificados y no asumirá ninguna responsabilidad por la función reglamentaria y la combinación de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens y del componente.

Atención: Los sensores de presión de neumáticos IntelliSens y las válvulas están concebidos exclusivamente para la instalación profesional. Un montaje erróneo de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens puede inducir a una función defectuosa del sensor de presión de neumáticos IntelliSens, que puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso mortales. Los sensores de presión de neumáticos IntelliSens son piezas de repuesto o mantenimiento para vehículos que al salir de fábrica están equipados con un sistema de control de presión de neumáticos (TPMS). Este sistema no suprime la necesidad de una revisión periódica de la presión de los neumáticos o de su estado en general.

Instrucciones:

- Asegúrese que ha elegido un sensor de presión de neumáticos IntelliSens adecuado para su vehículo.
- Antes de su utilización, los sensores universales IntelliSens UVS deberán ser configurados con un dispositivo de diagnóstico TPMS apropiado.
- Siga las instrucciones de instalación de los sensores para sensores de presión de neumáticos.
- Para cambiar la válvula de goma utilice imprudentemente una llave de par de giro con 1,25 Nm / 11 in-lbs.
- Para el montaje de la válvula de metal utilice imprudentemente una llave de par de giro con 4,0 Nm / 35 in-lbs
- La válvula tiene que cambiarse en caso de cambio de neumático.
- No untar el sensor con la pasta de montaje.
- Tras la instalación de un sensor nuevo siga el proceso de ajuste siguiendo las instrucciones del manual del vehículo.
- Es estrictamente necesario cambiar el sensor si éste está deteriorado.
- Por favor, al utilizar sensores de presión de neumáticos IntelliSens con válvulas de goma, tener en cuenta el límite de velocidad de hasta 210 km/h / 130 mph y de la presión máxima de 4,5 bar.

Acreditaciones: Pueden verse y descargarse todas las acreditaciones para la homologación de los sensores de presión de neumáticos IntelliSens en www.intellisens.com.

Periodo de garantía: El periodo de garantía para los sensores de presión de neumáticos IntelliSens comprenderá 36 meses tras la fecha de fabricación del producto o tras una utilización del producto de 45.000 km / 30.000 miles, dependiendo de cuál de las dos condiciones se cumple en primer lugar. Huf Baolung no reemplaza piezas que hayan sido dañadas mecánicamente como consecuencia de un montaje erróneo, un accidente de tráfico o un mal uso.

Limitación de la responsabilidad: Condición previa para toda responsabilidad es que se haya seleccionado un sensor de presión de neumáticos IntelliSens adecuado para el vehículo. La responsabilidad de Huf Baolung se limita, en caso de defectos demostrados y envío dentro del plazo del periodo de tiempo de la garantía, reparando, o bien, sustituyendo los productos defectuosos según propia discreción. Huf Baolung se responsabiliza como máximo en el importe real del precio de venta del producto correspondiente. La responsabilidad no abarcará otras tasas o costes del montaje, de la sustitución, de la consideración de imagen, así como de toda responsabilidad por deterioros o retrasos directos o indirectos por consecuencia de ello. Por uso indebido en el montaje, así como por utilización no adecuada, intercambio de piezas que no están autorizadas por Huf Baolung o toda modificación, así como reparación por otras partes que no sean Huf Baolung, prescribirá el derecho de garantía. La exclusión de responsabilidad contenida en el párrafo anterior no será válida en reclamaciones del cliente por motivo de la Ley sobre Responsabilidad del Producto, no en el caso de lesiones vitales, cuerpo y salud atribuido a nosotros, no en violaciones negligentes o intencionadas, no en el caso de la violación de una obligación contractual considerable. Todos los derechos de garantía deberán considerarse a Huf Baolung en el plazo de treinta días después del hallazgo del defecto. Todos los derechos de lo

expuesto anteriormente estarán sometidos al derecho alemán.

Fabricant: Huf Baolung Electronics Bretten GmbH
Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany
Phone: +49 (0) 7252 970-0, Fax: +49 (0) 7252 970-350
E-Mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com
Baolung Huf Shanghai Electronics Co., Ltd
5500, Shenzhen Road, Songjiang, Shanghai 201619, China
Tel.: +86 (0) 21 36161956
E-Mail: info_cn@intellisens.com, www.intellisens.com

Contacto: En casos de consultas referentes a la garantía diríjase a su comerciante o al servicio Customer Service de Huf Baolung.

Eliminación apropiada de los desechos: La indicación en el producto, si bien, en la documentación correspondiente o en el envase señalan que el producto después de su vida útil, no puede ser depositado junto a los residuos domésticos normales.



CHINESE

重要信息

霍富轮胎压力监测传感器和气门嘴是经过精确匹配的，因此我们推荐当使用霍富轮胎压力监测传感器时只搭配霍富气门嘴。如您使用其他气门嘴，该气门嘴没有经过霍富认证测试，可能导致轮胎压力传感器不能很好的正常工作，因此导致的安全和质量问题也不能排除。

警告

霍富轮胎压力传感器和气门嘴需要专业安装。安装不当可能会导致传感器故障无法工作。传感器可能受到严重损伤甚至坏掉。霍富轮胎压力传感器是用作替换或维修汽车轮胎压力监测系统原厂件。轮胎压力监测系统的使用不能替代对轮胎压力和轮胎的定期维护和保养。

注意

请根据您的车辆信息，选择适用您车型的传感器； IntelliSens UVS传感器使用前，需使用设置工具进行配置；当更换橡胶气门嘴时，使用扭矩1.25牛米或11磅·英寸安装扭矩。

安装金属气门嘴请使用4.0牛米或35磅·英寸扭矩；每次更换轮胎时，气门嘴需更换；确保传感器没有沾染到清洗剂油污；安装新的传感器后，请按照车辆用户手册中对传感器重新学习的要求，重新学习传感器；如果传感器外部受到损坏，必须更换新传感器。请注意IntelliSens橡胶气门嘴传感器最大限速为210千米/小时或130英里/小时。

所有证书请到www.intellisens.com查询和下载。

质保（欧洲）

霍富轮胎压力传感器，首次销售后的36个月内或使用后首次次验车里程达到5000公里/30,000英里前，均可享受质保。由于安装不当，车辆事故或使用不当造成的机械损坏，Intellisens不予更换任何零件，保修范围（欧洲）任何责任的前提条件是车辆选择正确传感器。Intellisens的责任仅限于修理或更换自己判定不良且该不良品是在保修期内发出和销售。任何保证索赔的最高限额应限于索赔产品的原始购买价格。Intellisens的责任在本保修条款不包括任何其他费用或安装，更换，现场维修的费用，或任何直接，间接或后果性的损害或延误。任何安装或使用不当，违规操作，Intellisens不提供任何替代零件；或在Intellisens以外进行更换或维修，若Intellisens判断产品受到实质性的损坏，将不提供维修服务。上述责任不适用于基于产品责任法定的客户索赔，如因因为Intellisens引起的身体或健康损害，或危及生命，或严重疏忽或故意违反合同义务，又或因为产品责任法定的责任。

若保修索赔要求，则索赔必须须在三十（30）天内通知Intellisens。所有与上述有关的索赔完全由德国法律管辖。质保（美国/加拿大）所有售出的产品在正常使用和服务下的工艺和材料缺陷保修期为（以较早者为准）：（1）从生产日期算起的三年。（2）45,000公里/30,000英里里程内。Intellisens的保修范围仅限于在保修期内修理或更换失效退回给Huf的任何产品，且Intellisens需检查后确定该产品是否存在缺陷或不符合本协议中明示的保修规定。本有限保证取代所有其他明示或暗示的保证，包括但不限于对适销性和特定用途适用性的保证。Intellisens不承担任何其他明示或暗示的保证，包括但不限于对适销性或特定用途适用性的保证。Intellisens对明示或暗示的保证，包括但不限于对任何对适销性或特定用途适用性的保证。Intellisens对明示或暗示的保证，包括但不限于对任何对适销性或特定用途适用性的保证。

任何责任的前提条件是车辆选择正确传感器。Intellisens的责任仅限于修理或更换自己判定的不良品且该不良品是在保修期内发出和销售。如果Intellisens选择不进行修理或更换，则在买方退回此类不合格产品并确定不合格缺陷范围内，Intellisens可以保留产品并将购买价格退还给买方。在适用法律允许的范围内，在任何情况下Intellisens不承担任何间接、后果性或附带损害产生的责任。制造商：霍富保障（布雷顿）电子有限公司地址：Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany电话：+49 (0) 7252 970-0传真：+49 (0) 7252 970-350邮箱：info@intellisens.com网址：www.intellisens.com

Baolung Huf Shanghai Electronics Co., Ltd 5500, Shenzhen Road, Songjiang, Shanghai 201619, China Tel.: +86 (0) 21 36161956 E-mail: info_cn@intellisens.com, www.intellisens.com

联系方式任何与质保相关或者其它问题可咨询卖家或者Intellisens客户服务：霍富保障（布雷顿）电子有限公司

